

Jer

Chapter 43

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1
כָּל־ אֶת־ הָעָם כָּל־ אֶל־ לְדַבֵּר יִרְמְיָהוּ כַכְּלוֹת וַיְהִי
todas-de (a) el-pueblo todo-de a para-hablar Yirmeyahu como-terminar y-fue
[H3605](#) [H0853](#) [H3605](#) [H0413](#) [H1696](#) [H3414](#) [H3615](#) [H1961](#)

אֶת אֲלֵיהֶם אֱלֹהֵיהֶם יְהוָה שְׁלָחוּ אֲשֶׁר אֱלֹהֵיהֶם יְהוָה דְּבָרַי
(a) a-ellos Dios-de-ellos Yahweh le-envió que Dios-de-ellos Yahweh palabras-de
[H0853](#) [H0413](#) [H0430](#) [H3068](#) [H7971](#) [H0430](#) [H3068](#) [H1697](#)

כָּל־ תְּדַבְּרִים הָאֵלֶּה: S las-estas las-palabras todas-de
[H0428](#) [H1697](#) [H3605](#)

Y ACONTECIÓ que como Jeremías acabó de hablar á todo el pueblo todas las palabras de Jehová Dios de ellos, todas estas palabras por las cuales Jehová Dios de ellos le había enviado á ellos mismos,

2
וַיֹּאמֶר עֲזַרְיָה בֶן־ הוֹשַׁעְיָה וַיֹּחָנָן בֶּן־ קָרְעַי וְכָל־ הָאֲנָשִׁים
los-hombres y-todos-de Qaréaj hijo-de y-Yohanán Hosafás hijo-de Azarías y-dijo
[H0376](#) [H3605](#) [H7143](#) [H3110](#) [H1955](#) [H5838](#) [H0559](#)

יְהוָה יְהוָה שְׁלָחוּ לֹא מְדַבֵּר אַתָּה אֲשֶׁר יִרְמְיָהוּ אֶל־ אֲמָרִים תְּגַדִּים
Yahweh te-envió no hablas tú mentira Yirmeyahu a diciendo los-insolentes
[H3068](#) [H7971](#) [H3808](#) [H1696](#) [H8267](#) [H3414](#) [H0413](#) [H0559](#) [H2086](#)

אֱלֹהֵינוּ לֹא־ תֹאמַר לֹא־ תִבְּאוּ מִצְרַיִם לְגֹר שָׁם:
Dios-nuestro para-decir Dios-nuestro no para-decir Dios-nuestro para-decir Dios-nuestro
[H0430](#) [H0559](#) [H3808](#) [H0935](#) [H4714](#) [H8033](#)

Dijo Azarías hijo de Osaías, y Johanán hijo de Carea, y todos los varones soberbios dijeron á Jeremías: Mentira dices; no te ha enviado Jehová nuestro Dios para decir: No entréis en Egipto á peregrinar allí.

3
אֲתָנוּ אֲתָנוּ תַתְּ לְמַעַן בְּנוּ אֲתָךְ מִסִּית נִרְיָה בֶן־ בְּרוּךְ כִּי
a-nosotros dar para-que contra-nosotros a-ti incita Nerías hijo-de Baruc porque
[H0853](#) [H5414](#) [H4616](#) [H0853](#) [H5496](#) [H5374](#) [H1263](#)

בְּיַד־ תְּכַשְׁדִּים לְהַמִּית אֲתָנוּ וּלְהַגְלוֹת אֲתָנוּ אֲתָנוּ בָּבֶל:
los-caldeos en-mano-de para-matar a-nosotros para-matar a-nosotros para-matar a-nosotros
[H3778](#) [H3027](#) [H4191](#) [H0853](#) [H1540](#) [H0853](#) [H0894](#)

Sino que Baruch hijo de Nerías te incita contra nosotros, para entregarnos en mano de los Caldeos, para matarnos y para hacernos trasportar á Babilonia.

4
וְלֹא־ שָׁמַעַ יוֹחָנָן בֶּן־ קָרְעַי וְכָל־ שָׂרֵי הַתַּחְלִים וְכָל־
y-no escuchó Yohanán hijo-de Qaréaj y-todos-de jefes-de los-ejércitos y-todo-de
[H3808](#) [H8085](#) [H3110](#) [H7143](#) [H3605](#) [H8269](#) [H2428](#) [H3605](#)

הָעָם בְּקוֹל יְהוָה לְשַׁבֵּת בְּאֶרֶץ יְהוּדָה:
el-pueblo en-voz-de Yahweh para-habitar en-tierra-de Judá
[H3068](#) [H3427](#) [H0776](#) [H3063](#)

No obedeció pues Johanán hijo de Carea, y todos los oficiales de la gente de guerra, y todo el pueblo, á la voz de Jehová para quedarse en tierra de Judá;

5

כָּל-	אֶת	הַחַיִּלִּים	שָׂרֵי	וְכָל-	קָרָה	בֶּן-	יוֹחָנָן	וַיִּקַּח	
todo-de	(a)	los-ejércitos	jefes-de	y-todos-de	Qaréaj	hijo-de	Yohanán	y-tomó	
H3605	H0853	H2428	H8269	H3605	H7143		H3110	H3947	
	אֲשֶׁר	הַגּוֹיִם	מִכָּל-	שָׁבוּ	אֲשֶׁר-	יְהוּדָה	שְׂאֵרֵי		
	que	las-naciones	de-todos-de	habían-vuelto	que	Judá	remanente-de		
			H3605	H7725		H3063	H7611		
		יְהוּדָה:	בְּאֶרֶץ	לָגוּר	שָׁם	נִדְּחוּ-			
		Judá	en-tierra-de	para-residir	allí	habían-sido-dispersados			
		H3063	H0776		H8033	H5080			

Antes tomó Johanán hijo de Carea, y todos los oficiales de la gente de guerra, á todo el resto de Judá, que de todas las gentes adonde habían sido echados habían vuelto para morar en tierra de Judá:

6

וְאֵת	הַמֶּלֶךְ	בָּנוֹת	וְאֵת-	הַטַּף	וְאֵת-	הַנְּשִׁים	וְאֵת-	הַהֹבְרִים	וְאֵת-
y-(a)	el-rey	hijas-de	y-(a)	los-niños	y-(a)	las-mujeres	y-(a)	los-hombres	(a)
H0853	H4428	H1323	H0853	H2945	H0853	H0802	H0853	H1397	H0853
בֶּן-	גְּדַלְיָהוּ	אֶת-	טַבָּחִים	רֵב-	נְבוּזַרְאֲדָן	הֵנִיחַ	אֲשֶׁר	הַנֶּפֶשׁ	כָּל-
hijo-de	Gedalías	con	guardias	jefe-de	Nebuzaradán	dejó	que	la-persona	toda-de
		H0854	H2876		H5018	H3240		H5315	H3605
	נֵרְיָהוּ:	בֶּן-	בָּרוּךְ	וְאֵת-	הַנְּבִיא	יִרְמְיָהוּ	וְאֵת	שָׁפָן	בֶּן-
	Nerías	hijo-de	Baruc	y-(a)	el-profeta	Yirmeyahu	y-(a)	Safán	hijo-de
	H5374		H1263	H0853	H5030	H3414	H0853		H0296

A hombres, y mujeres, y niños, y á las hijas del rey, y á toda alma que había dejado Nabuzaradán capitán de la guardia con Gedalías hijo de Ahicam hijo de Saphán, y á Jeremías profeta, y á Baruch hijo de Nerías;

7

וַיָּבֹאוּ	יְהוָה	בְּקוֹל	שָׁמְעוּ	לֹא	כִּי	מִצְרַיִם	אֶרֶץ	וַיָּבֹאוּ	
y-entraron	Yahweh	en-voz-de	escucharon	no	porque	Egipto	tierra-de	y-entraron	
H0935	H3068		H8085	H3808		H4714	H0776	H0935	
							ס	עַד-	
							S	תַּחְפְּנֵס:	hasta
								Tajpanjés	H5704
								H8471	

Y entraron en tierra de Egipto; porque no obedecieron á la voz de Jehová: y llegaron hasta Taphnes.

8

וַיְהִי	דְבַר-	יְהוָה	אֶל-	יִרְמְיָהוּ	בְּתַחְפְּנֵס	לֵאמֹר:	
y-fue	palabra-de	Yahweh	a	Yirmeyahu	en-Tajpanjés	para-decir	
H1961	H1697	H3068	H0413	H3414	H8471	H0559	

Y fué palabra de Jehová á Jeremías en Taphnes, diciendo:

9

קַח	בְּיָדְךָ	אֲבָנִים	גְּדֹלוֹת	וּטְמֵנֹתָם	בְּמֹלֵט	בְּמִלְכָן	אֲשֶׁר
toma	en-tu-mano	pedras	grandes	y-escóndelas	en-el-mortero	en-el-pavimento	que
H3947	H3027	H0068		H2934	H4423	H4404	
	בְּפֶתַח	בֵּית-	פַּרְעֹה	בְּתַחְפְּנֵס	לְעֵינַי	אֲנָשִׁים	יְהוּדִים:
	en-entrada-de	casa-de	Faraón	en-Tajpanjés	ante-ojos-de	hombres	judíos
	H6607		H6547	H8471		H0376	H3064

Toma con tu mano piedras grandes, y cúbre las de barro en un horno de ladrillos que está á la puerta de la casa de Faraón en Taphnes, á vista de hombres Judíos;

שְׁלַח	הִנְנִי	יִשְׂרָאֵל	אֱלֹהֵי	צְבָאוֹת	יְהוָה	אָמַרְ	כֵּן	אֲלֵיהֶם	וְאָמַרְתָּ	10
enviando	he-aquí-yo	Israel	Dios-de	de-ejércitos	Yahweh	dijo	así	a-ellos	y-dirás	
H7971	H2009	H3478	H0430		H3068	H0559	H3541	H0413	H0559	
מִמֶּעַל	כִּסְאוֹ	וְשִׁמְתִי	עַבְדִּי	בָּבֶל	מֶלֶךְ	נְבוּכַדְרֶאֱצַּר	אֶת־	וְלָקַחְתִּי		
sobre	su-trono	y-pondré	mi-siervo	Babilonia	rey-de	Nabucodonosor	(a)	y-tomaré		
H4605	H3678		H5650	H0894	H4428	H5019	H0853	H3947		
עֲלֵיהֶם:	(שִׁפְרִירוֹ)	[שִׁפְרִירוֹ]	אֶת־	וְנָתַה	טָמַנְתִּי	אֲשֶׁר	הָאֵלֶּה	לְאֲבָנִים		
sobre-ellas	(su-tapiz)	[su-tapiz]	(a)	y-extenderá	escondí	que	las-estas	las-piedras		
	H8237	H8237	H0853	H5186	H2934		H0428	H0068		

Y diles: Así ha dicho Jehová de los ejércitos, Dios de Israel: He aquí que yo envío, y tomaré á Nabucodonosor rey de Babilonia, mi siervo, y pondré su trono sobre estas piedras que he escondido, y tenderá su dosel sobre ellas.

לְמוֹת	אֲשֶׁר	מִצְרַיִם	אֶרֶץ	אֶת־	וְהִקָּה	(וְכָא)	[וְכָא]		11
para-la-muerte	quien	Egipto	tierra-de	(a)	y-golpeará	(y-vendrá)	[y-vendrá]		
H4194		H4714	H0776	H0853	H5221	H0935	H0935		
לְחַרְבַּ	וְאֲשֶׁר	לְשִׁבִי	לְשִׁבִי	וְאֲשֶׁר	לְמוֹת				
para-la-espada	y-quien	para-el-cautiverio	para-el-cautiverio	y-quien	para-la-muerte				
H2719					H4194				
						לְחַרְבַּ			
						para-la-espada			
						H2719			

Y vendrá, y herirá la tierra de Egipto: los que á muerte, á muerte, y los que á cautiverio, á cautiverio, y los que á cuchillo, á cuchillo.

וְשַׁבְּם	וְשָׂרְפֵם	מִצְרַיִם	אֱלֹהֵי	בְּבָתָי	אֵשׁ	וְהִצַּתִּי		12	
y-los-cautivará	y-los-quemará	Egipto	dioses-de	en-casas-de	fuego	y-encenderé			
H7617	H8313	H4714	H0430		H0784	H3341			
וְיֵצֵא	בְּגָדוֹ	אֶת־	הַרְעֵה	יַעֲטָה	כַּאֲשֶׁר־	מִצְרַיִם	אֶרֶץ	אֶת־	
y-saldrá	su-vestido	(a)	el-pastor	envuelve	como	Egipto	tierra-de	(a)	y-envolverá
H3318		H0853				H4714	H0776	H0853	
									מִשָּׁם
									de-allí
									H8033
									H7965

Y pondré fuego á las casas de los dioses de Egipto; y las quemará, y á ellos llevará cautivos; y él se vestirá la tierra de Egipto, como el pastor se viste su capa, y saldrá de allá en paz.

בְּתֵי	וְאֶת־	מִצְרַיִם	בְּאֶרֶץ	אֲשֶׁר	שְׁמֵשֶׁבֵּית	מְצֻבוֹת	אֶת־	וְשִׁבְרָ	13
casas-de	y-(a)	Egipto	en-tierra-de	que	Bet-Semes	columnas-de	(a)	y-quebrará	
	H0853	H4714	H0776		H1053	H4676	H0853	H7665	
				ס	בָּאֵשׁ:	יִשְׂרָף	מִצְרַיִם	אֱלֹהֵי־	
				S	con-el-fuego	quemará	Egipto	dioses-de	
					H0784	H8313	H4714	H0430	

Además, quebrará las estatuas de Beth-semes, que es en tierra de Egipto, y las casas de los dioses de Egipto quemará á fuego.